

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 39 (1959)
Heft: 2

Artikel: Le Suisse est le plus grand consommateur étranger de produits français
Autor: Weissenbach, Henry
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-888204>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Suisse

est le plus grand consommateur étranger de produits français

par Henry Weissenbach

Chef des services d'information

de la Chambre de commerce suisse en France

S'il faut utiliser avec une certaine prudence les moyennes statistiques, il est tout de même intéressant de souligner que la consommation, par habitant suisse, de produits français s'est élevée en 1958 à 16.200 francs français (d'après les statistiques françaises). Ce chiffre qui est le plus élevé parmi tous les clients de la France, est suivi de l'U. E. B. L. : 14.870 francs; la moyenne de consommation de produits français est beaucoup plus faible pour les autres pays : Suède : 4.744; Allemagne Occidentale : 4.501; Pays-Bas : 4.060; Grande-Bretagne : 2.050; Italie : 1.500, etc. Ce fait n'est d'ailleurs pas caractéristique de l'année 1958, car depuis fort longtemps la Suisse est un des plus importants clients de la France.

Aspect général des échanges franco-suisses

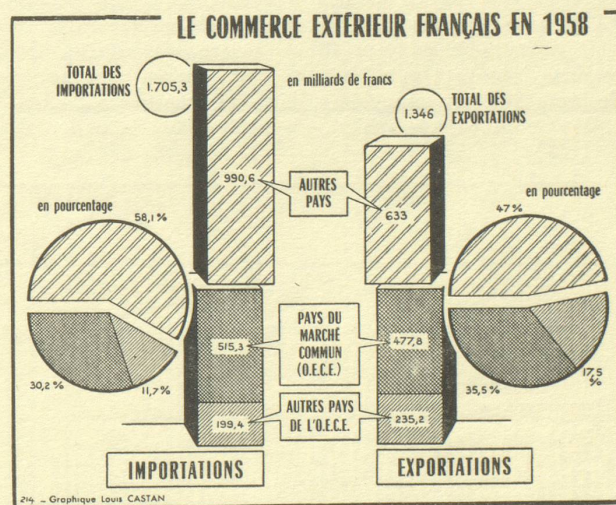
Les échanges commerciaux entre la France et la Suisse évoluent essentiellement en fonction de la situation économique de chacun des deux pays. Malgré le ralentissement de la conjoncture, l'année 1958 a de nouveau été satisfaisante pour la Suisse, du point de vue économique. Bien que l'activité économique ait fléchi d'une manière assez générale, la production, les chiffres d'affaires et l'emploi ont pu se maintenir à un niveau élevé. Mais après 5 ans de progression ininterrompue, le commerce extérieur suisse a diminué en 1958. Les importations passant de 8.447 millions de francs suisses en 1957 à 7.335 millions ont ainsi diminué de 1.112 millions, alors que les exportations qui s'élevaient à 6.714 millions en 1957 se sont inscrites à 6.649, c'est-à-dire une baisse de 65 millions. Le déficit de la balance commerciale se trouve ainsi réduit de 1.733 à 686 millions. La balance des paiements qui, en 1957, était déficitaire de 195 millions a produit, en 1958, un solde actif d'environ 800 millions.

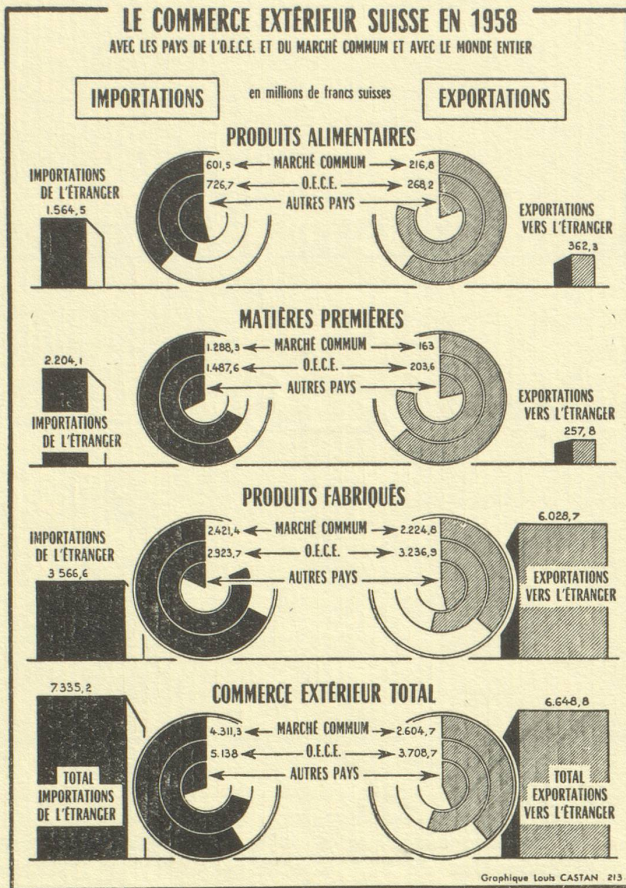
Quant à l'économie française, M. Sédillot la caractérisait dans le dernier numéro de cette Revue, par

deux tendances : un ralentissement de l'économie, un redressement des finances, ce qui se traduit dans son commerce extérieur, avec les pays étrangers, par une diminution de 22.804 millions de francs français des importations, qui, de 1.728 milliards en 1957 sont passées à 1.705 milliards en 1958, par contre les exportations qui s'inscrivaient à 1.234 milliards en 1957 ont augmenté de 112 milliards et s'établissent à 1.346 milliards. Le déficit de la balance commerciale a été ainsi ramené de 494 milliards en 1957, à 359 milliards en 1958, c'est-à-dire une amélioration de 153 milliards.

Rappelons que le taux de libération des importations qui avait été ramené à 0 par le Gouvernement français en juin 1957, n'a été relevé qu'en fin d'année 1958.

Aux vues des évolutions des commerces extérieurs





LES ÉCHANGES COMMERCIAUX FRANCO-SUISSES
PENDANT LES HUIT DERNIÈRES ANNÉES
(en millions de francs suisses)

	EXPORTATIONS FRANÇAISES	EXPORTATIONS SUISSES	BALANCE FRANÇAISE
1951	676,2	339,6	+276,6
1952	567,7	334,7	+233
1953	565,2	371,5	+193,7
1954	700,9	395	+305,9
1955	845,8	390,2	+455,6
1956	950	549,3	+400,7
1957	977,5	526,3	+451,2
1958	807,8	500,9	+306,9

l'évolution du commerce extérieur de chacun des deux pays. Un simple fait est à retenir : si les ventes françaises vers la Suisse ont diminué puisque la Suisse a réduit toutes ses importations, la France a donc écoulé une quantité plus grande de ses marchandises vers les autres pays, puisque ses exportations totales ont augmenté.

Toutefois, les relations commerciales entre les deux pays restent importantes puisque la Suisse est le 5^e client de la France, mais son 10^e fournisseur seulement. Elle achète à la France 8 % de ses exportations, mais ne lui vend que 2,8 % de ce qu'elle importe.

D'autre part, la France reste pour la Suisse un de ses premiers partenaires commerciaux puisqu'elle est son 4^e client et son 4^e fournisseur : 7,5 % des ventes suisses et 11 % des achats suisses ont été conclus avec la France Métropolitaine.

Mentionnons ici que dans les indications chiffrées que nous donnons du commerce franco-suisse, sont compris les échanges entre la Suisse et la Sarre, cette dernière étant rattachée économiquement à la France jusqu'au 1^{er} janvier 1960. En 1958, la Sarre a vendu 51 millions de marchandises à la Suisse et lui a acheté 6,8 millions; la balance commerciale est ainsi créditrice de 44,3 millions pour la Sarre.

Structure des échanges commerciaux

Il est un fait connu que la Suisse doit importer la presque totalité de ses matières premières et qu'elle exporte presque uniquement des produits fabriqués. Il est intéressant de rapprocher les pourcentages des principaux groupes de marchandises entrant dans son commerce extérieur total, avec les pourcentages des mêmes groupes dans les échanges commerciaux avec la France.

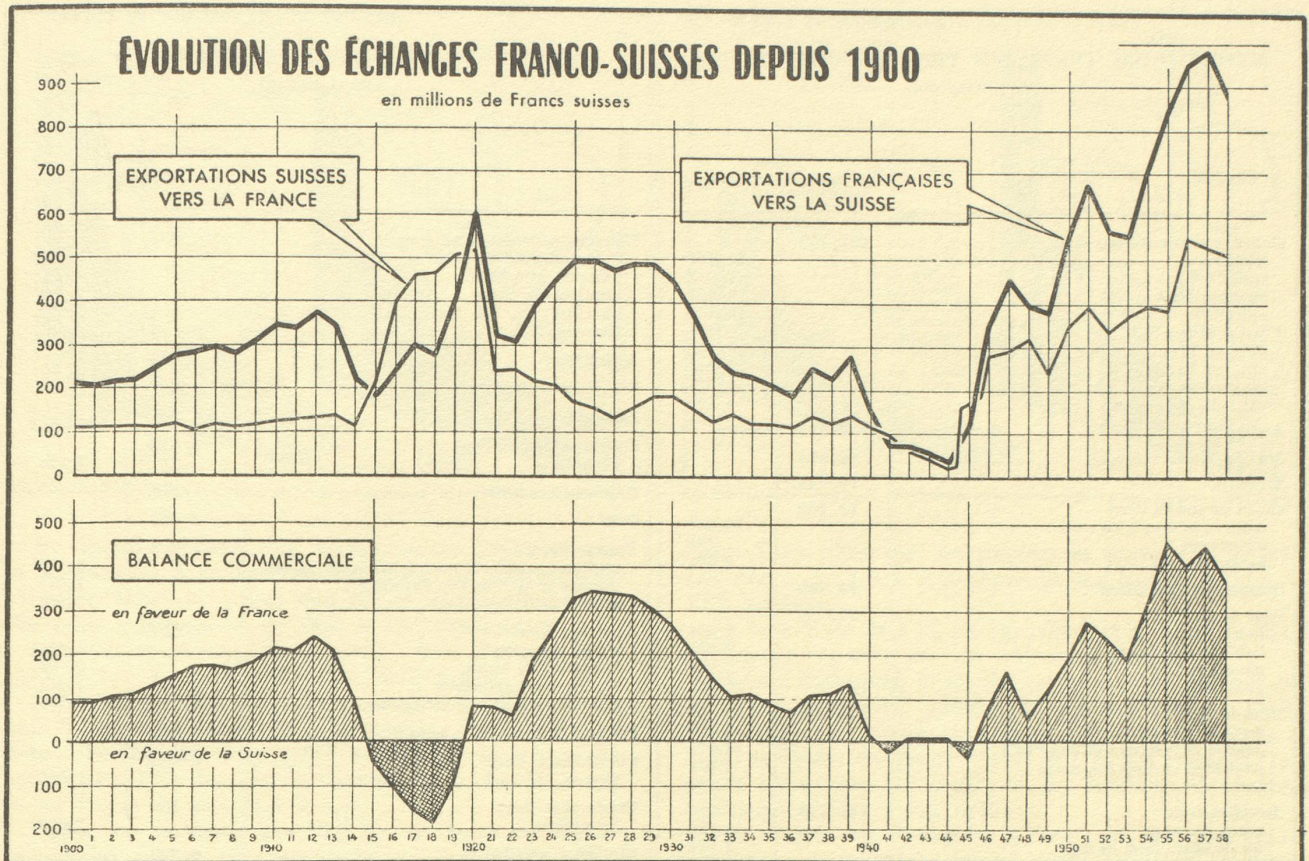
des deux pays, étudions maintenant l'évolution du commerce franco-suisse.

Les ventes de produits français en Suisse ont, de 1957 à 1958, diminué de 17,4 %, passant de 977 millions de francs suisses à 808 millions. Quant aux ventes suisses en France Métropolitaine, elles sont inférieures de 4,8 % à celles de l'année précédente, passant de 526 à 501 millions de francs suisses.

Si les exportations françaises vers la Suisse ont diminué de 17,4 % il faut considérer que les importations suisses en provenance de tous les pays ont elles aussi fortement diminué de 13,2 %. De même les exportations suisses vers la France sont inférieures de 4,8 % par rapport à celles de l'année précédente.

Il faut tenir compte d'une légère diminution des exportations totales suisses et d'une aussi légère baisse des importations françaises. Ainsi le commerce franco-suisse se place assez bien, en 1958, dans le cadre de

	DENRÉES ALIMENTAIRES ET FOURRAGÈRES	MATIÈRES PREMIÈRES	PRODUITS FABRIQUÉS	TOTAL
Importations en provenance de France (en 1.000 fr. s.)	142.429	293.273	372.111	807.814
en %	17,6	36,3	46,1	100
Importations totales suisses en %	21,3	30	48,7	100
Exportations vers la France (en 1.000 fr. s.)	51.106	18.146	431.620	500.872
en %	10,2	3,6	86,2	100
Exportations totales suisses en %	5,5	3,9	90,6	100



1° Exportations françaises vers la Suisse

Parmi les ventes françaises sur le marché suisse, les métaux demeurent au premier rang, suivis de 3 groupes de marchandises d'importance à peu près égale : les textiles, les denrées alimentaires et les matières minérales.

Les ventes françaises en Suisse ont diminué, d'une année à l'autre, nous l'avons déjà constaté, de 170 millions de francs suisses. Les secteurs les plus touchés par cette baisse ont été les métaux (— 34,2 %) et prin-

cipalement les fers et aciers bruts (22,6 à 14 millions), les fers ronds (14,2 à 7,4), les fers plats (19,7 à 8,9), les fers spéciaux (22 à 8,9), les tôles de fer (56 à 43); par contre la Suisse a acheté de plus grandes quantités de plomb doux en barres (6 contre 4,8 l'année précédente).

Les denrées alimentaires ont diminué dans l'ensemble du quart de leur valeur en 1957. C'est ainsi que l'orge qui atteignait 27,7 millions est tombé en 1958 à 1/2 million; les fruits frais de 8,5 à 2 millions et le sucre de 36,8 à 34,3 millions; le beurre frais de 3,8 à 1/2 million.

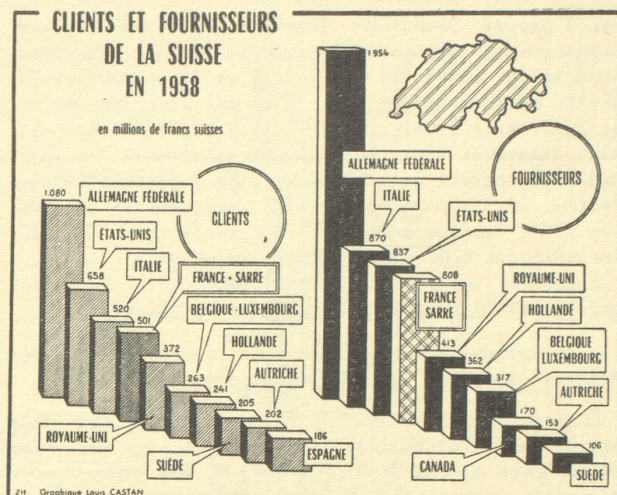
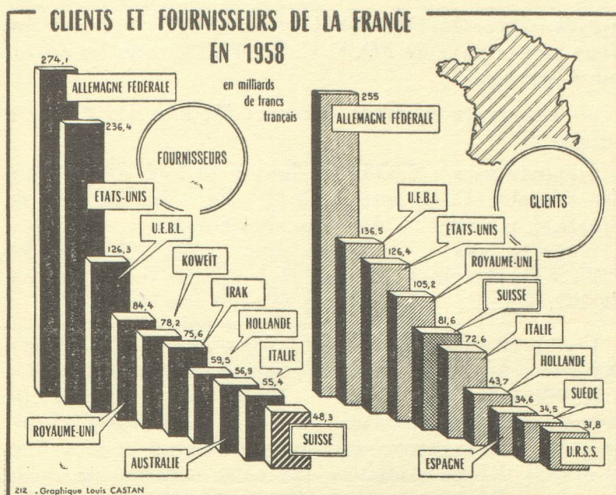
EXPORTATIONS FRANÇAISES VERS LA SUISSE					EXPORTATIONS SUISSES VERS LA FRANCE				
	1958		Variations 1957-1958			1958		Variations 1957-1958	
	1.000 fr. s.	%	1.000 fr. s.	%		1.000 fr. s.	%	1.000 fr. s.	%
Métaux	140.847	17,4	— 73.301	—34,2	Machines	182.713	36,5	+ 34.867	+ 23,6
Mat. text. et caoutchouc	109.740	13,6	— 29.922	—20,9	Produits chim. et pharm.	86.553	17,3	—30.053	—26,1
Denrées alimentaires	96.460	12	— 34.204	—25,7	Denrées alimentaires	51.073	10,2	— 3.232	— 5,9
Machines et véhicules	93.805	11,6	+ 4.598	+ 5,2	Instruments et appareils	44.220	8,8	+ 3.013	+ 7,3
Matières minérales	89.358	11,1	— 26.977	—23,2	Métaux	36.220	7,2	— 4.641	—11,3
Produits chim. et pharm.	86.125	10,7	— 136	— 0,2	Mat. text. et caoutchouc	27.471	5,5	— 6.993	—20,3
Boissons	35.695	4,4	— 4.365	—10,9	Horlogerie	23.161	4,6	— 4.847	—17,3
Papiers	32.211	4	+ 1.315	+ 4,3	Papiers	21.968	4,4	— 7.427	—25,3
Bois	31.723	3,9	— 8.697	—21,5	Cuir, chaussures	4.532	0,9	— 4.644	—46,5
Matières animales, engrais	23.009	2,8	+ 927	+ 4,2	Divers	22.951	4,6	— 1.638	— 6,7
Cuir, chaussures	13.243	1,6	— 537	— 3,9					
Divers	55.598	6,9	+ 1.160	+ 2,2					
Total	807.814	100	—169.639	—17,4	Total	500.872	100	—25.394	— 4,8

EXPORTATIONS FRANÇAISES VERS LA SUISSE EN 1958
(Sarre comprise)

Marchandises	Valeur en 1.000 francs suisses	
Denrées alimentaires dont	132.155	
céréales		10.471
fruits		2.013
légumes frais		12.423
sucre		36.504
lait et beurre frais		3.563
vins en fût		25.515
vins en bouteille		1.336
vins mousseux		2.571
eaux-de-vie, cognac		4.797
Animaux	2.811	
Matières animales	3.083	
Engrais	19.926	
Cuirs et peaux dont	13.243	
cuirs et ouvrages en cuirs		10.247
chaussures		789
gants de peau		2.194
Semences et plantes	13.740	
Bois dont	31.723	
bois à brûler		2.875
bois d'œuvre brut		9.708
planches		5.358
placages		6.082
Papier dont	32.211	
matières premières pour papier		3.328
papiers et cartons non imprimés		4.773
papiers et cartons imprimés		1.315
livres		19.509
Textiles dont	81.419	
tissus de coton		4.958
fils de chanvre et de lin		2.948
fils de soie artificielle		5.190
tissus de soie		6.259
laine peignée		21.903
fils de laine		13.785
tissus de laine		8.693
Poils, cheveux, paille, jonc	457	
Caoutchouc dont	14.919	
tuyaux		6.306
Confection	13.402	
Matières minérales dont	89.358	
pierres gemmes		6.521
houille, coke, briquettes		48.747
résidus de pétrole		20.992
Argile, grès, poteries	3.222	
Verre	8.420	
Métaux dont	140.847	
fer et acier bruts		14.022
fers ronds		7.482
fers plats		8.333
fers spéciaux		8.890
tôle de fer		43.405
plomb doux en barres		6.034
orfèvrerie, bijouterie		4.006
Machines	30.692	
Véhicules dont	63.114	
automobiles		52.282
Horlogerie	574	
Instruments et appareils	17.635	
Produits pharmaceutiques	16.637	
Parfumerie	4.632	
Produits chimiques dont	55.772	
chlorure de magnésium		8.401
alcool méthylique		20.447
Couleurs	3.159	
Graisse et huiles pour l'industrie	5.924	
Tabac	686	
Divers	8.053	
Total	807.814	

EXPORTATIONS SUISSES VERS LA FRANCE EN 1958
(Sarre comprise)

Marchandises	Valeur en 1.000 francs suisses	
Denrées alimentaires dont	51.073	
farine alimentaire et lait en poudre		13.663
pommes et poires		1.716
pommes de terre		2.004
chocolat		1.132
fromages		27.346
Animaux	571	
Matières animales	1.059	
Engrais	364	
Cuirs et peaux dont	4.532	
chaussures		3.184
Semences, plantes	231	
Bois	2.363	
Papier dont	21.968	
matières premières pour fabrication papier		4.701
papiers et cartons non imprimés		1.975
livres		12.855
Textiles dont	10.051	
tissus de coton		6.424
broderies de coton		2.101
fils de soie artificielle		1.367
tissus de soie et soie artificielle		2.326
Poils, cheveux, paille, jonc	839	
Caoutchouc dont	4.032	
tuyaux		1.665
Confection dont	5.180	
bonneterie		2.023
Matières minérales	8.399	
Argile, grès, poteries	1.464	
Verre	477	
Métaux dont	36.220	
raccords de fer		4.667
outils		4.696
ouvrages en aluminium		2.144
orfèvrerie, bijouterie		3.400
Machines dont	182.713	
chaudières		1.622
machines pour filature et tissage		24.841
machines à tricoter		4.218
machines à coudre et pièces		5.104
dynamos		10.785
machines-outils		42.784
machines pour l'imprimerie		12.108
locomotives électriques		16.799
machines pour substances alimentaires		18.617
Véhicules	4.480	
Horlogerie dont	23.161	
ébauches		3.796
mouvements		3.633
pièces détachées		4.853
montres		9.441
Instruments et appareils dont	44.220	
machines à écrire		4.199
machines à calculer		2.757
appareils pour applications électriques		18.864
Produits pharmaceutiques	23.871	
Parfumerie	3.266	
Produits chimiques	25.744	
résines travaillées		6.283
alcool méthylique		8.711
Couleurs dont	31.496	
couleurs d'aniline		29.511
Graisses et huiles industrielles	2.176	
Tabac	1.926	
Divers	8.996	
Total	500.872	



Au troisième rang des marchandises touchées par la diminution des importations suisses se trouvent les matières minérales avec une baisse spectaculaire des charbons qui passent de 82,8 à 48,7 millions.

Les bois se placent au 4^e rang : bois d'œuvre brut (12,5 à 9,7) et les planches (de 8 à 5,4).

Puis les textiles dont les ventes ont diminué de 20,9 %, principalement la laine peignée (42 à 21,9 millions), les fils de laine (19,6 à 13,8) et les tissus de laine (10 à 8,7); les fils de chanvre et de lin (4 à 2,9) et les tissus de soie (7,6 à 6,3).

Enfin les boissons (— 10,9 %) et tout particulièrement les vins en fûts qui accusent une baisse de 31,4 à 25,5 millions; par contre, les eaux-de-vie se sont accrues de 4,3 à 4,8 millions.

Les autres postes, cuir et chaussures, et produits chimiques et pharmaceutiques s'inscrivent à un niveau très peu inférieur à celui de 1957.

Quant aux ventes de véhicules français en Suisse, elles sont en hausse : de 54,6 à 63 millions.

Le poste papier est supérieur de 4,3 % à celui de l'année précédente : les ventes de livres français sont passées de 17,7 à 19,5 millions. Signalons enfin une sensible augmentation des engrais chimiques.

2° Les exportations suisses

Les machines demeurent traditionnellement au 1^{er} rang des ventes suisses sur le marché métropolitain français, Sarre y comprise, dont elles représentent plus du tiers. Au second et troisième rang se placent les produits chimiques et pharmaceutiques, puis les denrées alimentaires.

Les exportations de la Suisse vers sa voisine de l'Ouest sont aussi, en 1958, inférieures à celles de 1957 : de 511,2 elles tombent à 500,8 millions (— 4,8 %).

Le secteur proportionnellement le plus sensible a été celui des cuirs et chaussures; les cuirs et peaux brutes passant de 1,7 à 0,6 million, mais les chaussures surtout accusent une baisse de 4,3 à 3,2 millions.

Forte diminution aussi des produits chimiques : de 49,9 à 25,7 millions puisque l'on classe dans cette catégorie les munitions dont les ventes suisses ont atteint 28,8 millions en 1957 et qui ne s'élèvent plus qu'à 1,7 million en 1958.

Les papiers ne représentent plus que les 3/4 de leur valeur de l'année précédente qui étaient de 29,3 mil-

lions. C'est ainsi que les papiers et cartons imprimés ont déçu de 4,8 à 2 millions et les livres de 15,3 à 12,9 millions.

La baisse de 20,3 % enregistrée par le poste « Textiles » est répartie sur les différents articles.

Enfin l'horlogerie dont les ventes suisses étaient de 28 millions en 1957 passent à 23,2 millions en 1958, c'est-à-dire une diminution de 17,3 % : les ébauches 5 à 3,8 millions, les mouvements 4,2 à 3,6 millions, les pièces détachées 6,8 à 4,9 et les montres de toutes catégories : 10,3 à 9,4 millions.

Par contre la France a acheté un montant plus important de machines suisses : 182,7 millions en 1958 contre 147,8 en 1957 (+ 23,6 %); cet accroissement touche surtout les métiers à filer et à tisser (14,1 en 1957 et 24,8 en 1958), les dynamos (8,1 à 10,8), les machines-outils (40,7 à 42,8), les machines pour l'imprimerie (8,8 à 12,1), les machines pour les substances alimentaires (14,3 à 18,6) et enfin les locomotives électriques (0,5 à 16,8).

Conclusion

Les résultats du commerce franco-suisse pendant l'année 1958 sont nettement inférieurs à ceux des années 1957 et 1956, cette dernière étant une année record dans l'histoire des relations commerciales entre les deux pays. Mais il ne faut pas en tirer de conclusion trop pessimiste.

Les ventes françaises de 1958 n'ont été dépassées que par celles de 1956 et 1957 et les ventes suisses par celles de 1956, 1957 et 1920.

La régression mondiale de la conjoncture qui s'était déjà amorcée au cours du 2^e semestre 1957 n'a pas épargné la France et la Suisse et il n'est point trop anormal que leurs échanges s'en soient ressentis. Mais que réservera l'année 1959 ?

Au seuil de cette année, la France a libéré ses importations à 41, puis à 90 %, sur la base de références de 1948, avec entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1959. Pour se préparer à la convertibilité le Gouvernement français a dévalué le franc de 14,93 % puis il a instauré la convertibilité externe du franc, mesure qui a été décidée par 9 autres pays d'Europe Occidentale.

Autre fait important de l'économie européenne : l'Union Européenne des Paiements a été remplacée

par l'Accord Monétaire Européen qui prévoit une compensation mensuelle facultative, et non plus obligatoire, des soldes de paiements, et la couverture du déficit entièrement, et non plus partiellement, en or. Le nouveau « Fonds Européen » à la disposition des états membres pour les aider à surmonter les difficultés passagères de leur balance de paiements. Enfin l'entrée en vigueur du Marché Commun, le 1^{er} janvier 1959, marquera encore cette année dans l'histoire des échanges économiques intra-européens.

Signalons ici la répartition, par zone, des commerces extérieurs français et suisse en 1958 :

— Commerce extérieur français avec tous les pays étrangers, en 1958, en millions de francs français :

Importations : 1.705.332 dont : 30,2 % des cinq autres pays du Marché Commun; 11,7 % des onze autres pays de l'O. E. C. E.; 58,1 % des autres pays étrangers.

Exportations : 1.346.026 dont : 35,5 % vers les cinq

autres pays du Marché Commun; 17,5 % vers les onze autres pays de l'O. E. C. E.; 47,0 % vers les autres pays étrangers.

— Commerce extérieur suisse en 1958, en 1.000 francs suisses :

Importations : 7.335.200 dont : 58,7 % des « Six » du Marché Commun; 11,3 % des dix autres de l'O. E. C. E.; 30,0 % du reste du monde.

Exportations : 6.648.834 dont : 39,2 % vers les « Six » du Marché Commun; 16,6 % vers les dix autres de l'O. E. C. E.; 44,2 % vers le reste du monde.

Comment évolueront les échanges commerciaux franco-suisses en 1959? La réponse sera étroitement liée à la solution qui sera apportée à la constitution d'une Europe économiquement élargie. Eu égard à l'importance de ces échanges, que nous avons mises en valeur ci-dessus, il faut souhaiter que cette solution ne tarde pas et qu'elle tienne compte des impératifs économiques et politiques de nos deux nations.

41^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE

Nous invitons d'ores et déjà nos adhérents à retenir la date du

Jeudi 21 mai 1959, à Paris

Cette Assemblée générale sera suivie d'un dîner-conférence, le 4^e et dernier de notre cycle, à l'issue duquel M. Maurice Guigoz, administrateur délégué de Guigoz S. A. à Vuadens, et président de la Fédération des jeunes Chefs d'entreprises d'Europe, présentera un exposé intitulé :

« L'HOMME DANS L'ENTREPRISE »

PETITES ANNONCES CLASSÉES

N.-B. — Sauf indications contraires, les réponses aux petites annonces doivent être adressées, sous enveloppe affranchie à 20 fr. fr. pour la France et à 35 fr. fr. pour la Suisse à la Chambre de commerce suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, Paris, qui les fera parvenir aux intéressés. Ne pas oublier de rappeler les numéros qui suivent chaque annonce.

DEMANDES D'EMPLOI

Jeune homme, 23 ans, célibataire, libéré service militaire, recherche situation branche commerciale ou administrative de préférence Paris. Formation École Chambre de commerce de Paris, niveau Bac. (522).

Agent technico-commercial diplômé, branche auto, 53 ans, Français, recherche emploi, gérance, etc. en Suisse. Réf. premier ordre. (524).

Ressortissant suisse, 35 ans, établi en France depuis 10 ans, cherche situation d'avenir en France ou en Suisse, comme *Directeur commercial exportation* ou activité similaire. Langues : parle couramment français, allemand, anglais, italien, bonnes notions espagnol. Douze années d'expérience du commerce extérieur. Actuellement chef

des ventes exportation d'une huilerie et attaché de direction générale. Connaissance approfondie des problèmes d'organisation moderne. Habitué à voyager à l'étranger. Accepterait éventuellement *représentation* Société suisse en France ou Société française en Suisse (525).

Suisse 26 ans, formation commerciale sérieuse, bilingue allemand-français, permis de travail, cherche situation stable à Paris où il désire se fixer (526).

STAGE

Étudiant espagnol, 24 ans, hautes études commerciales, demeurant à Paris, cherche stage mi-temps, courte période. Langues : français, anglais, espagnol, bonnes références, expérience (plusieurs stages effectués) (520).

PROPOSITIONS COMMERCIALES

Petit atelier situé entre Bâle et Delle, très bien équipé pour usinages et finitions, pourrait s'adjoindre un complément de production. L'article doit nécessairement être de qualité et intéresser une clientèle de quincaillers. Une organisation commerciale directe est à disposition et permet une vente immédiate.

Références de premier ordre. S'adresser à M. Maurice A., Industriel gérant de Sociétés, domicilié à Delle (Terr. de Belfort). (521).

A vendre au cœur chef-lieu Sud-Ouest France, murs et fonds, libres à la vente, d'importants locaux commerciaux et privés. Superficie de base 750 mètres carrés. Sorties ouvertes sur deux artères. Convientrait à tous commerces et entreprises (523).